

## N i e d e r s c h r i f t

über die 3. Sitzung des Ausschusses für Kultur, Integration und Soziales  
am 04.04.2005 im Kleinen Sitzungssaal des Neuen Rathauses

An der Sitzung nehmen folgende Stadtverordnete (StV) bzw. Sachkundige Bürgerinnen / Bürger (SB) teil:

Doose, Friederike,	Ausschussvorsitzende
Bleser, Harald,	1. stellv. Ausschussvorsitzender
Dohmen, Martina,	Ratsmitglied
Esser-Faber, Margarete,	Ratsmitglied
Fink, Ulrike,	Ratsmitglied Abwesend
Hintzen, Ulrich,	Ratsmitglied
Plum, Wilhelm,	Ratsmitglied
Sauer, Karl,	Ratsmitglied
Stauch, Ingrid,	Ratsmitglied
Becker, Ulrike,	Sachkundige Bürgerin Abwesend
Bochem, Hans-Peter,	Sachkundiger Bürger
Cormann, Joachim,	Sachkundiger Bürger
Cremer, Franz,	Sachkundiger Bürger
Hill, Irene,	Sachkundige Bürgerin
Wagner, Almut,	StV mit beratender Stimme
Mauermann, Dietmar Georg,	sachkundiger Einwohner
Müller, Heinz,	Vertretendes Ratsmitglied
Hilgers, Markus,	stellvertretender Sachkundiger Bürger

Von der Verwaltung nehmen an der Sitzung teil:

Schulz, Martin	Dezernent Dez. III
Vogel, Günter	Stellv. Dezernent Dez. III
Kräling, Martina	Stellv. Amtsleiterin Sozialamt, zu TOP 5
Spoehr, Heribert	Schriftführer

Die Vorsitzende eröffnet gegen 18:00 Uhr die Sitzung, begrüßt die Anwesenden und stellt fest, dass die Einladung zu dieser Sitzung fristgerecht zugegangen und der Ausschuss für Kultur, Integration und Soziales beschlussfähig ist.

Änderungen der Tagesordnung ergeben sich nicht.

Im Ausschuss herrscht Einvernehmen darüber, den Beratungspunkt 3 zu Beginn der Sitzung vorzuziehen.

Vor Eintritt in die Tagesordnung erfolgt die Verpflichtung des SE Mauermann durch die Vorsitzende.

Die Tagesordnung stellt sich unter Berücksichtigung evtl. Erweiterungen und Absetzungen wie folgt dar:

## **Tagesordnung:**

- A. Öffentlicher Teil
  - 1. Mitteilungen des Bürgermeisters und Bericht über die Durchführung der Beschlüsse
    - 1.1. Erster Jülicher Seniorentag am 09.04.2005
    - 1.2. Integrationskurse an der VHS Jülich gemäß Zuwanderungsgesetz
    - 1.3. Einbürgerungen und Einbürgerungsanträge von ausländischen Mitbürgerinnen / Mitbürgern in 2004
  - 2. Anfragen
    - 2.1. Nutzung der Stadthalle Jülich  
Anfrage der Frau Doose vom 07.03.2005
  - 3. Bestellung eines Schriftführers und der Stellvertreterin für die Sitzungsniederschriften
  - 4. Namensgebung für einen Platz im Stadtteil Barmen
  - 5. Bericht über die Umsetzung der „Hartz IV“-Gesetzgebung
  - 6. Bericht über die Asylsituation in Jülich  
(Zahlen, Fakten, Übersicht Ausgaben und Personaleinsatz)
  - 7. Geschäftsbericht 2004 der VHS der Stadt Jülich
  - 8. Bericht zum Qualitätsmanagement der VHS der Stadt Jülich  
- Zertifizierung nach dem LQW-Verfahren -
  - 9. Umsetzung des Antrags der UWG JÜL zur Einführung eines Belohnungssystems für Ehrenamt und Eigenleistung

## **A. Öffentlicher Teil**

- 3. Bestellung eines Schriftführers und der Stellvertreterin für die Sitzungsniederschriften  
(Vorlagen-Nr.: 119/2005)

### Beschluss:

Abstimmungsergebnis: Einstimmig

Als Schriftführer für die Sitzungsniederschriften des Ausschusses für Kultur, Integration und Soziales wird im Einvernehmen mit dem Bürgermeister Herr Spohr (Amt 50) und als dessen Stellvertreterin Frau Liebmann (Amt 56) gem. § 52 Abs. 1 GO NW in Verbindung mit § 58 Abs. 2 GO NW bestellt. Ab dem 1.7. 2005 wird Frau Gerhards (VHS) zur stellvertretenden Schriftführerin bestellt.

- 1. Mitteilungen des Bürgermeisters und Bericht über die Durchführung der Beschlüsse

- 1.1. Erster Jülicher Seniorentag am 09.04.2005  
(Vorlagen-Nr.: 147/2005)

### Mitteilungstext:

Am Samstag, 9. April 2005 findet im Alten Rathaus von 10 – 17 Uhr der „Erste Jülicher Seniorentag“ statt. Er ist federführend vom Amt für Sozialplanung und Volkshochschule der Stadt Jülich geplant und organisiert. Insgesamt beteiligen sich über 50 Organisatio-

nen, Vereine, Verbände und zahlreiche Einzelpersonen an der Gestaltung des Tages, der als Info- und Aktivmarkt konzipiert ist. Die Besucherinnen und Besucher erhalten eine Fülle von Informationen rund um die Themen „Freizeit, Kultur, Bildung, Sport und Gesundheit“, „Recht, Beratung und Interessenvertretung“ sowie „Wohnen und soziale Dienste“.

Zu den aktiven Angeboten zählen „Schnupperstunden“ in Fremdsprachen, Malen, Folklore, EDV, Tanz, Nordic-Walking, Yoga, Singen, Stricken und Sticken, Vorträge zu verschiedenen Themenbereichen runden das Programm ab.

## 1.2. Integrationskurse an der VHS Jülich gemäß Zuwanderungsgesetz (Vorlagen-Nr.: 118/2005)

### Mitteilungstext:

Am 1.1. 2005 ist das Zuwanderungsgesetz in Kraft getreten. Einer der Kernpunkte des Gesetzes zielt ab auf die Integration durch Vermittlung der deutschen Sprache. Dazu hat das Gesetz ein Anspruchs-/Sanktionsmodell für Neuzuwanderer entwickelt, die sich dauerhaft im Bundesgebiet aufhalten. Die auf der Grundlage des Gesetzes verabschiedete Integrationskursverordnung regelt das Procedere der Sprachkurse.

Die VHS der Stadt Jülich hat als zugelassener Integrationskursträger in diesem Semester ihren Bereich "Deutsch als Fremdsprache" bis zum B1 Niveau (Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen) der Integrationsverordnung angepasst.

Für die im Gesetz genannte Zielgruppe, aber auch für andere ausländische Mitbürger/innen, bietet sie bereits in gerade begonnenen Semester 3 Basismodule mit unterschiedlichen Sprachniveaustufen (Integrationsgrundkurs I-III) sowie ein Aufbaumodul (Integrationsaufbaukurs I) an.

Die Ausweitung der Aufbaustufe sowie das Angebot eines Orientierungskurses erfolgen im Herbstsemester.

An den verschiedenen Integrationskursen nehmen zum Stichtag 15. März 10 Teilnehmer/innen der im Gesetz genannten Zielgruppe teil:

- eine verpflichtete Ausländerin gemäß § 44 a Abs. 1 Nr. 1 AufenthG
- 2 Ausländerrinnen mit Antragstellung auf Zulassung zum Integrationskurs gemäß § 44 Abs. 4 AufenthG - hier liegt derzeit noch keine Anspruchsbestätigung vor.
- 7 Spätaussiedler/innen mit Antrag auf Ausstellung einer Teilnahmeberechtigung für einen Integrationskurs gemäß § 9 Abs. 1 BVFG i.V.m. § 6 Abs. 2 IntV. Hier wurde die Teilnahmeberechtigung bereits ausgesprochen.
- 

## 1.3. Einbürgerungen und Einbürgerungsanträge von ausländischen Mitbürgerinnen / Mitbürgern in 2004 (Vorlagen-Nr.: 117/2005)

### Mitteilungstext:

Im Jahr 2004 haben 82 Personen aus 18 verschiedenen Nationen die deutsche Staatsangehörigkeit erhalten. Im selben Jahr wurden Einbürgerungsanträge von 74 Personen gestellt, die aus 25 verschiedenen Ländern stammen.

Die deutsche Staatsangehörigkeit haben in den ersten 10 Wochen dieses Jahres bereits 17 Personen aus 10 verschiedenen Ländern beantragt, so dass mit mindestens der gleichen Zahl von Anträgen wie im Vorjahr zu rechnen ist.

Die Anträge werden nach Vorprüfung mit Stellungnahme versehen nach ca. 2 Monaten an die Kreisverwaltung weitergeleitet. Über die Bearbeitungsdauer in der Kreisverwaltung können keine Angaben gemacht werden, jedoch besteht dort seit Monaten durch Krankheit einer Mitarbeiterin ein personeller Engpass.

2. Anfragen

2.1. Nutzung der Stadthalle Jülich  
Anfrage der Frau Doose vom 07.03.2005  
(Vorlagen-Nr.: 150/2005)

Anfrage:

1. Wie häufig und von wem wurde in den Jahren 2004 und 2005 die Stadthalle gemietet?
2. Wie hoch waren die jeweiligen Mieteinnahmen bzw. welche Kosten hatten die Nutzer jeweils zu tragen?

Zu 1: Eine Komplettübersicht für das Jahr 2004 liegt vor. Danach wurde die Stadthalle insgesamt 54 mal gemietet, davon entfielen 7 Termine auf Theaterveranstaltungen. Die Mieter waren gewerbliche (zB. Firmen) und nichtgewerbliche Nutzer (zB. Vereine, VHS).

Zu 2: Die Einnahmen, dh. die Kosten, die die jeweiligen Nutzer zu tragen hatten, beliefen sich auf insgesamt 25.731,25 €, davon 4.413.- € Mieteinnahmen aus den Theaterveranstaltungen.  
Die Entgelte differieren und sind nutzerabhängig (zB. gewerblich, nichtgewerblich).

Die Einzelaufstellung, die die jeweiligen Nutzer und ihre Entgelte ausweisen, liegt als Anlage vor.

3. Bestellung eines Schriftführers und der Stellvertreterin für die Sitzungsniederschriften  
(Vorlagen-Nr.: 119/2005)

s. Beschluss zu Beginn der Sitzung.

4. Namensgebung für einen Platz im Stadtteil Barmen  
(Vorlagen-Nr.: 132/2005)

Beschluss:

Abstimmungsergebnis: Einstimmig

Der Platz vor dem Nahversorgungszentrum (DORV-Laden) im Stadtteil Barmen, Ecke Kirchstraße/Jänergasse erhält den Namen „Eschenplatz“.

5. Bericht über die Umsetzung der „Hartz IV“-Gesetzgebung  
(Vorlagen-Nr.: 116/2005)

Frau Kräling beantwortet Fragen

Herr Vogel informiert über die beabsichtigte Anmietung von Räumen im Alten Rathaus durch die Jobcom.

Allgemein wird Unzufriedenheit über die Arbeitsweise der Jobcom geäußert. Aber aufgrund der Gesetzeslage ist die Stadt Jülich zum Zahlen verpflichtet und kann selbst nichts zur Beschleunigung von Verfahren und zur Kosteneinsparung beitragen.

Der Bericht wird daraufhin zur Kenntnis genommen.

Es wird darum gebeten, dass ein/e Vertreter/in der Jobcom vor dem Ausschuss geladen wird um weitere Informationen darüber zu erhalten wie die Jobcom zu arbeiten gedenkt (Frau Forkel oder Herr Kranen). Gegebenenfalls soll mit den dann gewonnenen Informationen eine Anfrage durch Kreistagsabgeordnete in den Kreistag eingebracht werden.

6. Bericht über die Asylsituation in Jülich  
(Zahlen, Fakten, Übersicht Ausgaben und Personaleinsatz)  
(Vorlagen-Nr.: 114/2005)

Frau Doose ist der Meinung, dass dieser Bereich nochmals einer besonderen Betrachtung durch den Ausschuss bedarf, vor allem unter dem Aspekt, dass Haushaltsmittel bei der Fahrtkostenerstattung eingespart werden können.

Der Bericht wird daraufhin zur Kenntnis genommen.

Der Ausschuss beschließt die Einsetzung einer kl. Kommission, welche in nächster Zeit die Übergangsheime besichtigen soll und sich mit dieser Thematik intensiver auseinandersetzen soll. Von jeder Partei soll ein Vertreter teilnehmen.

7. Geschäftsbericht 2004 der VHS der Stadt Jülich  
(Vorlagen-Nr.: 108/2005)

Der Geschäftsbericht 2004 der VHS Jülich wird vom Ausschuss zur Kenntnis genommen.

8. Bericht zum Qualitätsmanagement der VHS der Stadt Jülich  
- Zertifizierung nach dem LQW-Verfahren -  
(Vorlagen-Nr.: 109/2005)

Der Ausschuss nimmt den Bericht zur Kenntnis.

9. Umsetzung des Antrags der UWG JÜL zur Einführung eines Belohnungssystems für Ehrenamt und Eigenleistung  
(Vorlagen-Nr.: 126/2005)

Der Ausschuss nimmt den Bericht zur Kenntnis.

**B. Nichtöffentlicher Teil**

Der Niederschrift ist als Anlage beigefügt:

- Aufstellung der Nutzer der Stadthalle Jülich (TOP 2)

Vorsitzende

Stadtverordneter

Schriftführer

<b>Stadthalle Jülich / Benutzungsentgelt 2004</b>				
Veranstaltung-Nr.	Veranstalter / Art der Veranstaltung	Benutzungsentgelt		
1	11.01.2004 Puppentheater Hans-Joachim Richter	150,00 €		
2	23.01.2004 Karnevalsgesellschaft Rurstemchen, Damensitzung	341,00 €		
3	01.02.2004 Karnevalsgesellschaft Rurstemchen, Kostümsitzung, Clemens Hoppe, Neusser Str. 10, Jülich	525,00 €	einschl. Küchenbenutzung von 25,00 €	einschl. Beschallungskosten von 83,00 €
4	27.01.2004 Multivisions-Dia-Show, Georg, Krumm, 42493 Hückeswagen	225,00 €		
5	20.03.2004 ARI-MEDIA-PROMOTION, Arthur Riegel, Neumühle 31, 41812 Erkelenz, Andrea Berg in Concert	650,00 €		
6	09.10.2004 ARI-MEDIA-PROMOTION, Arthur Riegel, Neumühle 31, 41812 Erkelenz, Mallorca Stars in Concert	650,00 €		
7	19.02.2004 Altweiberball, Vereinigte Karnevalsgesellschaften, Hans Tollhausen, Alte Dürener Str. 2, Jülich	675,00 €	einschl. Küchenbenutzung von 25,00 €	
8	20.02.2004 Kostümball, Vereinigte Karnevalsgesellschaften, Hans Tollhausen, Alte Dürener Str. 2, Jülich	675,00 €	einschl. Küchenbenutzung von 25,00 €	
9	15.02.2004 Karnevalsgesellschaft ULK, Jörg Bücher, Kommstr. 2c, Jülich, Kostümsitzung	548,25 €	einschl. Küchenbenutzung von 25,00 €	einschl. Beschallungskosten von 118,25 €
10	08.02.2004 Karnevalsgesellschaft Rurbümchen, Herrn Hans Tollhausen, Alte Dürener Str. 2, Jülich, Kostümsitzung	610,25 €	einschl. Küchenbenutzung von 25,00 €	einschl. Beschallungskosten von 178,25 €
11	22.02.2004 Festausschuss Jülicher Kinderzug, Gert Hintzen, Herzogin-Jakobe-Str. 19, Jülich, Ausklang	432,00 €	einschl. Küchenbenutzung von 25,00 €	
12	07.02.2004 Karnevalsgesellschaft Rurbümchen, Georg Thevessen, Lorschecker Str. 20, Jülich, Kindersitzung	341,00 €		Beschallung siehe 08.02.2004
13	06.03.2004 Braumüller, Hans-Peter, Bornstr. 5, Jülich-Koslar, Junge-Union, Disco-Veranstaltung	665,00 €	Energiekosten von 15,00 €	
14	21.05.2004 Nihal, Ibrahim, Jan-von-Werth-Str. 27, Jülich, Hochzeit 22.05.2004	517,00 €		
15	17.07.2004 Warkentin, Valentina, Laute-Dei-Str. 24, 52353 Düren, 18.07.2004 Hochzeit	707,00 €	einschl. Küchenbenutzung und Energiekosten von 50,00 €	

16	11.09.2004 12.09.2004	Wurz, Viktor, Kopernikusstr. 8, Jülich, Hochzeit			864,00 €	einschl. Küchenbenutzung und Energiekosten von 50,00 €	
17	08.06.2004	Anlar, Senol, Kurt-Schumacher-Str. 53, Jülich-Koslar, Hochzeit			407,00 €		
18	19.08.2004	Rertsch, Ritschard, Broichstr. 13 b, 41238 Mönchengladbach, Hochzeit			668,00 €	einschl. Küchenbenutzung und Energiekosten von 80,00 €	
19	27.11.2004	Schloßgarde Jülich, Herrn Achim Latten, Kolfs Insel 15, Jülich, Jubiläum, Festkommerz			507,75 €	einschl. Beschallungs- kosten von 100,75 €	
20	11.12.2004	Walki Wisa GmbH, Herrn Jütte, Alte Dürrener Str. 3, 52428 Jülich, Betriebsfeier			407,00 €		
21	13.03.2004	Figurentheater Henry Maatz, Industriestr. 7, 32486 Petershagen / Lahe, Puppentheater			150,00 €		
22	16.04.2004 17.04.2004	Delicall, Hasan, Girkelsrather Str. 31, 52351 Dören, Hochzeit und Henna-Abend			588,00 €		
23	26.06.2004	Frey, Sabrina, Düsseldorfer Str. 42, Jülich			130,00 €	einschl. Küchenbenutzung von 20,00 €	
24	13.07.2004	Literaturkreis Zitadelle, Frau Sigrid Abers, Gymnasium; Abrechnung nach Besucherzahl - 0,80 € je Besucher -			142,20 €		
25	15.07.2004	Literaturkreis Zitadelle, Frau Sigrid Abers, Gymnasium; Abrechnung nach Besucherzahl - 0,80 € je Besucher -			130,80 €		
26	04.05.2004	Verkehrswacht Jülich e.V., Herr Hartmut Dreßen, Postfach 1147, Jülich			407,00 €		
27	30.04.2004	KG Rurblümchen, Herrn Georg Thevessen, Lorsbecker Str. 20, Jülich, Tanz in den Mai			670,00 €	einschl. Küchenbenutzung von 20,00 €	
28	23.04.2004 24.04.2004 25.04.2004	Familie Lemoine, Kleinwehnhagen 28, 52358 Siefkant, Ausstellung "Im Reich der Körper"			1.200,00 €		
29	07.11.2004	Tanz-Forum Jülich, Raina Hirthe, Schirmer-/Ecke Schützenstr., Jülich; pauschal 100,00 € für Vorbereitungsphase von 04.11. - 06.11.04			613,00 €		
30	29.05.2004	KG Bärmer Sandhase, Herr Horst Hager, Sandgracht 8, Jülich-Barmen, Übertragung des Pokalendspiels			650,00 €		
31	05.08.2004	Büyükdemir, Ali, Artilleriestr. 64, 52428 Jülich, Beschneidungsfeier			407,00 €		



Kulturveranstaltungen vom Brückenkopfpark in der Stadthalle Jülich

Veranstaltungstag	Veranstaltung	Betrag
1. 11.03.2003	ABO-Veranstaltung; „The Spirit of Ireland“	650,00 €
2. 16.03.2003	Jugendtheater; „Wilder Panther Keks“	650,00 €
3. 28.04.2004	ABO-Veranstaltung; „Sommer in Nohant“	650,00 €
4. 13.05.2004	ABO-Veranstaltung; „Gelobt sei, was hart macht“	650,00 €
5. 05.10.2004	ABO-Veranstaltung; „Pygmalion“	650,00 €
6. 15.10.2004	Familientheater	650,00 €
7. 02.12.2004	Kindertheater	<del>650,00 €</del>
		<del>4.550,00 €</del>

513,- €

4.413,- €